

a e i o u

Hui?me?

EL ALFABETO

CHONTAL

b c ch d f m

Hui?me?

El Alfabeto Chontal

En el idioma Chontal de Oaxaca
y en Español

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano
en Cooperación con la
Dirección General de Asuntos Indígenas
de la
Secretaría de Educación Pública
México, D.F. 2.30611. 1960

El Alfabeto Chontal

Este librito tiene el propósito de mostrar a Vd. que sabe leer español las letras que se encuentran en el chontal de Huamelula.

El alfabeto chontal tiene 5 vocales cortas:

i e a o u

Además, tiene 5 vocales largas:

ii ee aa oo uu

Tiene las siguientes consonantes las cuales corresponden a las mismas del español: b, c, ch, d, f, g, h, j, l, m, n, ñ, p, q, r, rr, s, t, ts, y.

Además tiene las siguientes consonantes propios del chontal:

"ɬ" que es la "l" sorda o sin voz (llamada eɬe) como en taláɬ pegajoso.

"sh" que se pronuncia como en shimpa vió.

ʔ que se llama el saltillo y se pronuncia como en jeʔe papel, ʔahua calabaza, o ahuaʔ viento.

Tiene 11 consonantes fuertes que se escriben con virgulilla delante: 'c, 'ch, 'f, 'h, 'l, 'ɬ, 'm, 'n, 'ñ, 'q, 'ts.

Tiene 3 consonantes palatalizadas que se escriben con "y" atrás: ly, ɬy, ty.

Tiene 4 consonantes sordas que se escriben con "j" atrás: mj, nj, ñj, yj.

En las páginas que siguen vemos ejemplos de palabras chontales.

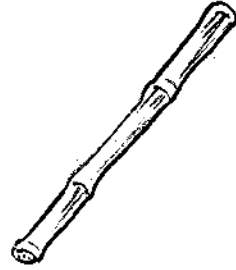
Vocales Cortas

i



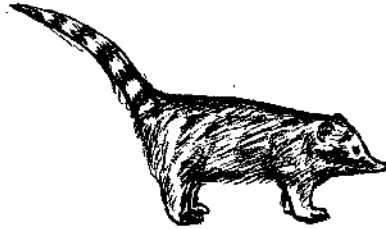
ipa
flor

e



epa
caña

a



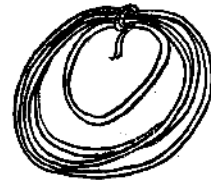
ami
tejón

o



onsale
león

u



ucuish
mecate

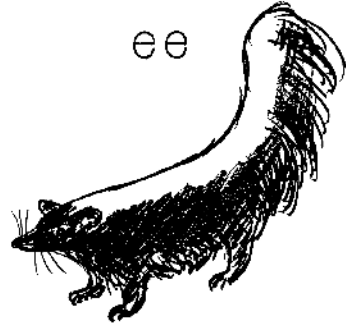
Vocales Largas

ii



ahuijii
tiene sueño

ee



asee'tsi
zorrillo

aa



ahuaata
muchacha

oo



poosoduy
está bañando

uu

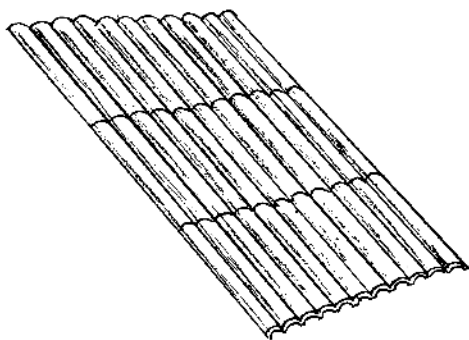
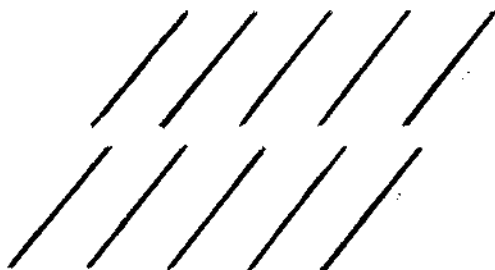


uuncua
lumbre

Consonantes que corresponden al Español

b

mbama?
diez



c

canaga
cama

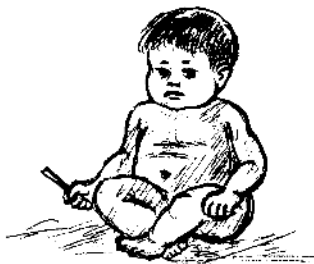
ch

chiyuy
está moliendo



d

ndaa
gordo



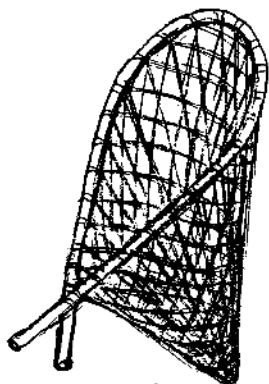
f

afo
conejo



g

goosami
chacalmate



joogui
está llorando





h

huele
chachalaca

j

jutyi.
cántaro



l

alehua?
jícara

m

mulyi
muchacho



n

na.'fma?
peine

ñ

ñilcuy
está escribiendo





p

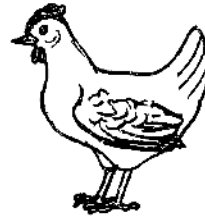
pana?
río

q

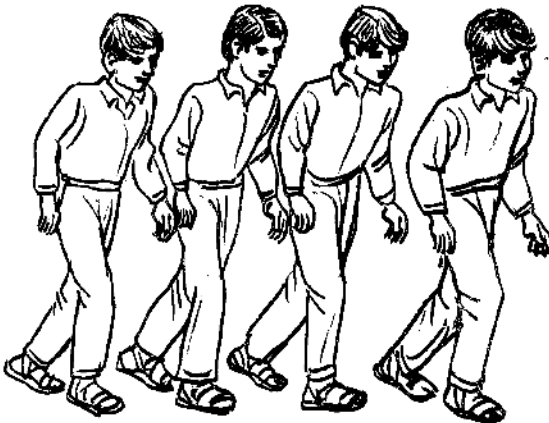


queguy
está rasurando

r



traanaa
gallina



rr

morrri?
cuatro (personas)

s

sanahuel
palma



t

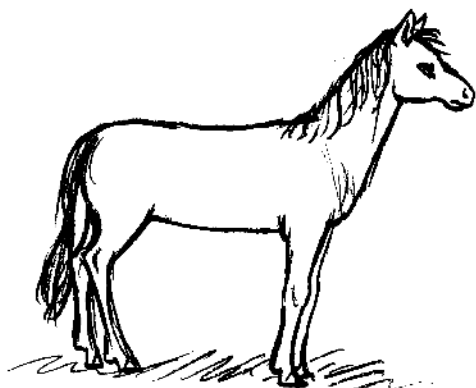


taafujma?
escoba

ts



tsetse?
ardilla



y

ayhua.la
caballo

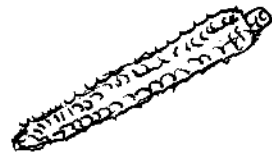
Consonantes Propias del Chontal

ʔ



asaʔ
ala

sh



ushaj
olote

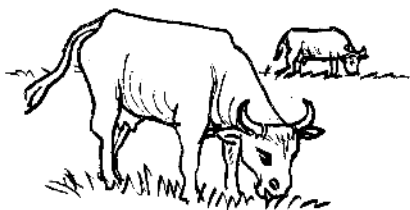
ʔ



apiʔe
huevo

'c

a'cay?
huaraches

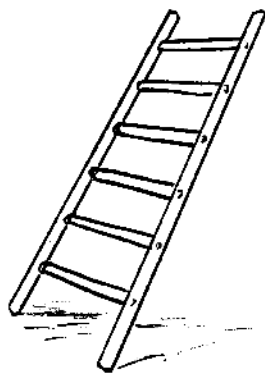


'ch

huaga'ch
ganado

'f

'fonlejma?
escalera



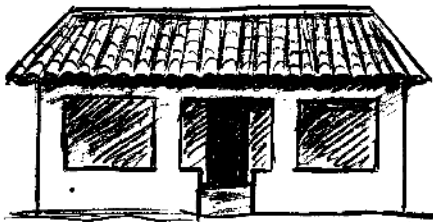


'h

'huaduy
está caminando

'l

mon'les
chicozapote



'ɿ

aju'ɿ
casa

'm

'maɪ
magüey



'n

ača'no?
mujer

'ñ

li'ñal
su nariz



'q



'quiñchoduy
está leñando

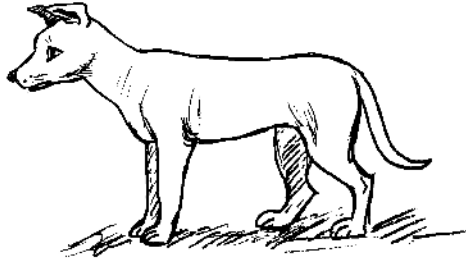
'ts



'tsaahua?
calandria

ly

milya
perro

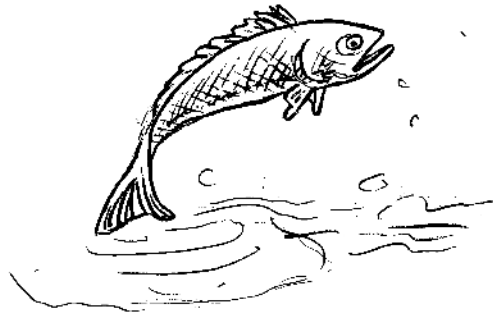


ty

tyipo
tlacuache

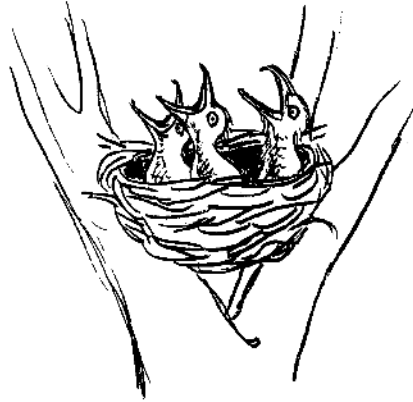
ty

atyu
pescado



mj

i'chunj'ma?
nido

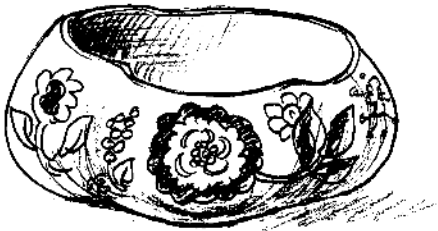


nj

tonj'le
así

ñj

ñulyiñjtya
va dar vuelta



yj

acayjma?
jicalpestle

